

CONDIZIONI GENERALI DI SERVICE

1. PREMESSE ED OGGETTO DEL CONTRATTO

1.1. Le presenti condizioni generali di Service ("Condizioni Generali"), costituiscono parte integrante del Contratto stipulato tra Toyota Material Handling Italia S.r.l. ("Toyota" e/o "Appaltatore" e/o "Fornitore") o diversa società, controllata, collegata, consociata, affiliata o comunque facente parte del gruppo industriale Toyota Material Handling in Italia ed il soggetto ("Cliente" e/o "Committente") indicato nel modulo denominato, a seconda dei casi, "ordine" e/o "offerta" e/o "proposta" e/o documento equivalente ("Condizioni Particolari"), congiuntamente le "Parti".

1.2. Toyota ha dimostrato di essere specializzata nella progettazione, realizzazione ed implementazione di soluzioni globali di service per mezzi di sollevamento, carrelli elevatori/trasportatori, impianti automatici, dispositivi di sicurezza, e nella fornitura di relativi servizi resa con la formula dei/del: Manutenzione Preventiva Programmata; Full Service; Controlli Periodici; Servizi Tecnici (i "Servizi").

1.3. Il Cliente affida a Toyota la fornitura dei Servizi relativi ai mezzi di sollevamento e/o carrelli elevatori/trasportatori e/o impianti automatici (i "Beni") così come meglio specificato nelle Condizioni Particolari.

1.4. Il "Contratto", nel dettaglio, è composto dalle presenti Condizioni Generali e dai relativi allegati, congiuntamente alle Condizioni Particolari.

1.5. Il Contratto, debitamente sottoscritto da parte del Cliente, avrà efficacia al momento della sua ricezione da parte di Toyota.

1.6. Il Cliente assicura e garantisce che l'accettazione del Contratto è stata effettuata da un rappresentante legale specificamente autorizzato e dotato dei giusti poteri.

2. REFERENTI DEI SERVIZI

2.1. Toyota provvederà ad indicare un referente per i Servizi ("Referente Toyota"), al quale il Cliente potrà indirizzare ogni comunicazione inerente l'esecuzione del presente Contratto e che rappresenterà Toyota con riferimento ad ogni pretesa, diritto od obbligo derivante e/o connesso al presente Contratto; egli avrà la completa responsabilità della conduzione e del coordinamento delle attività previste dal presente Contratto per tutta la durata del medesimo e, inoltre, curerà il collegamento del Sito con le strutture centrali di Toyota Material Handling Italia.

2.2. Il Cliente, del pari, nominerà un proprio referente ("Referente Cliente") al quale Toyota possa indirizzare ogni comunicazione inerente all'esecuzione del presente Contratto; egli avrà la responsabilità della supervisione dell'esecuzione delle attività da parte di Toyota e sarà autorizzato ad agire come principale contatto con il Referente Toyota nominato ai sensi del precedente comma.

3. DURATA E RECESSO

3.1. La durata del Contratto è pari a quella indicata nelle Condizioni Particolari. In caso di tacito rinnovo del Contratto, le tariffe potrebbero essere soggette a modifiche.

3.2. Ad entrambe le Parti è riconosciuta la facoltà di recedere dal presente Contratto in qualsiasi momento con preavviso scritto di almeno 90 (novanta) giorni da inviarsi all'altra Parte a mezzo PEC. Il preavviso si intenderà decorrente dalla data di ricezione della comunicazione di recesso. Durante il periodo di preavviso Toyota garantirà comunque il pieno assolvimento degli obblighi contrattuali assunti e avrà diritto al pagamento di tutti i corrispettivi maturati per l'attività effettivamente svolta sino al termine del periodo di preavviso.

4. CORRISPETTIVO

4.1. Il corrispettivo previsto per è quello indicato nelle Condizioni Particolari ("Canone") e, salvo diversa previsione contenuta nelle Condizioni Particolari, sarà pagato dal Cliente nei modi e nei termini ivi previsti.

4.2. Il pagamento dei Canoni, così come di ogni diversa somma dovuta a Toyota, non potrà essere sospeso o ritardato, anche di una sola rata, per motivo alcuno, anche in deroga a quanto previsto all'art. 1460 c.c.. In caso di ritardato pagamento rispetto alle condizioni pattuite nelle Condizioni Particolari o, qualora non siano state previste, decorsi comunque 30 giorni dal ricevimento della fattura, saranno applicati a favore di Toyota interessi di mora ai sensi del D. Lgs. 231/2002.

5. MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI SERVIZI

5.1. Con la sottoscrizione del Contratto il Cliente riconosce che competeranno a Toyota i Servizi indicati nelle Condizioni Particolari, acconsentendo il Cliente sin d'ora affinché i suddetti servizi possano venire subappaltati da Toyota a precisa organizzazione della propria rete di assistenza con la quale intercorre regolare mandato di concessione di vendita o di officina autorizzata o a terzi aventi specifiche competenze tecniche. Per garantire un corretto svolgimento dei Servizi, Toyota elaborerà, ove necessario, in collaborazione con il Cliente, il planning, su base temporale, degli interventi. Più specificatamente, in funzione delle necessità dei Servizi, verranno pianificati interventi con periodicità determinata dalle caratteristiche delle apparecchiature e dal loro utilizzo.

5.2. Toyota si impegna a comunicare al Cliente eventuali comprovate criticità, individuate nell'esecuzione delle attività a lui delegate. In seguito alla comunicazione delle criticità e delle azioni correttive suggerite, nel caso in cui il Cliente non dia corso all'eliminazione delle criticità, Toyota escluderà dalla sua responsabilità le attività necessarie per l'eliminazione di guasti o mal funzionamento.

5.3. Il personale addetto alle attività di gestione e di esecuzione dei Servizi sarà in forza a Toyota e dovrà possedere caratteristiche professionali ed esperienze tali da garantire il raggiungimento degli obiettivi previsti e di quelli che verranno successivamente definiti.

5.4. Toyota si impegna a non eseguire alcuna modifica ai Beni oggetto dei Servizi del presente Contratto senza autorizzazione scritta da parte del Cliente.

5.5. Il Cliente si impegna a predisporre quanto necessario e di propria competenza per consentire l'attuazione degli interventi e il regolare svolgimento dei Servizi. Il Cliente si impegna ad analizzare le segnalazioni di criticità tecniche comunicate da Toyota e ad avviare tempestivamente le azioni suggerite da Toyota per la loro eliminazione.

5.6. Nel caso in cui il Cliente modifichi i Beni oggetto dei Servizi del presente Contratto e ciò sia rilevante per lo svolgimento dei Servizi, lo stesso dovrà darne tempestiva informazione a Toyota. Qualora intervengano variazioni significative a tali Beni che incidano sulle attività oggetto del Contratto, il Cliente si impegna sin d'ora a concordare con Toyota adeguamenti delle condizioni economiche.

6. OSSERVANZA DELLE NORME PER LA PREVENZIONE INFORTUNI E DECRETO LEGISLATIVO N. 81 DEL 9 APRILE 2008

6.1. Toyota si obbliga a rispettare le prescrizioni e disposizioni di Legge, presenti o future, in materia di sicurezza e igiene sul lavoro e normativa antinfortunistica.

6.2. Nell'esecuzione del Contratto, Toyota dovrà scrupolosamente osservare tutte le disposizioni di Legge, nonché le norme di comune prudenza, per garantire l'incolumità dei propri dipendenti/soci e collaboratori e dei terzi e provvederà a svolgere una regolare attività di formazione ed informazione per la sicurezza dei propri dipendenti/soci e collaboratori.

6.3. Toyota, debitamente informato sulle misure di prevenzione ed emergenza adottate dal Cliente in relazione alla propria attività nonché sui rischi specifici esistenti nell'ambiente in cui i propri dipendenti/soci e/o collaboratori dovranno operare, si impegna a divulgare tali informazioni in maniera completa ed appropriata agli stessi.

6.4. I dipendenti/soci e i collaboratori di Toyota dovranno essere, altresì, convenientemente istruiti, formati ed informati a cura di Toyota medesimo, in merito al lavoro da svolgere, alle modalità d'uso dei macchinari, degli impianti, delle attrezzature e dei mezzi di protezione previsti.

6.5. I dipendenti/soci e i collaboratori di Toyota impiegati nell'espletamento dei Servizi dovranno essere dotati di ogni dispositivo idoneo di protezione previsto dalle vigenti leggi in materia. Le necessarie attrezzature antinfortunistiche previste dalla vigente normativa sono a carico di Toyota.

6.6. Toyota si impegna a fornire immediata comunicazione scritta al Cliente di qualsiasi infortunio in cui dovessero incorrere i propri dipendenti/soci e/o collaboratori, precisando circostanze e cause del medesimo

GENERAL SERVICE CONDITIONS

1. PREMISES AND SUBJECT OF THE AGREEMENT

1.1 These general service conditions ("General Conditions") shall form an integral part of the Agreement signed between Toyota Material Handling Italia S.r.l. ("Toyota" and/or "Contractor" and/or "Supplier") or other subsidiary, associated company, affiliated or parent-company part of the Toyota Material Handling industrial group in Italy and the subject ("Client") identified in the form called, depending on the cases, "order" and/or "offer" and/or "proposal" and/or equivalent document ("Special Conditions"), together the "Parties".

1.2 Toyota has demonstrated that it specialises in the design, creation and implementation of global service solutions for lifting equipment, forklift trucks/transporters, automatic systems and safety devices, and in the provision of related services using the following formulas: Scheduled Preventive Maintenance; Full Service; Periodic Checks; Technical Services (the "Services").

1.3 The Client entrusts Toyota with the provision of Services relating to lifting equipment and/or forklift trucks/transporters and/or automatic systems (the "Assets") as specified in more detail in the Special Conditions.

1.4 In particular, the "Agreement" includes these General Conditions together with the annexes and with the Special Conditions.

1.5 The Agreement, duly signed by the Client, shall become effective upon its receipt by Toyota.

1.6 The Client warrants and guarantees that acceptance of the Agreement was made by a specifically authorised and duly empowered legal representative.

2. SERVICE CONTACTS

2.1 Toyota shall appoint a contact person for the Services ("Toyota Contact Person"), to whom the Client may address any communication relating to the performance of this Agreement and who shall represent Toyota with regard to any claim, right or obligation arising from and/or connected with this Agreement; he shall have full responsibility for the management and coordination of the activities provided for in this Agreement for the entire duration of the same and, in addition, shall liaise between the Site and the central offices of Toyota Material Handling Italia.

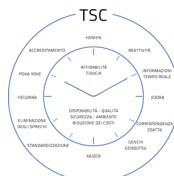
2.2 The Client shall likewise appoint its own contact person ("Client Contact Person") to whom Toyota may address any communication relating to the performance of this Agreement; he shall be responsible for supervising the performance of the activities by Toyota and shall be authorised to act as the main contact with Toyota Contact Person appointed in accordance with the previous paragraph.

3. DURATION AND WITHDRAWAL

3.1 The duration of the Agreement is equal to that indicated in the Special Conditions. In the event of tacit renewal of the Agreement, rates may be subject to change.

3.2 Both Parties shall have the right to terminate this Agreement at any time by giving at least 90 (ninety) days' written notice to the other Party by certified email. The notice period shall commence on the date of receipt of the notice of termination. During the notice period, Toyota shall in any case guarantee the full performance of the contractual obligations undertaken and shall be entitled to payment of all fees accrued for the work actually performed until the end of the notice period.

4. SERVICE FEE AND COSTS



MATERIAL HANDLING

e si impegna ad informare costantemente il Cliente degli sviluppi circa le condizioni dell'infortunato, gli accertamenti e le indagini svolte in merito dagli Enti preposti.

6.7. Il Cliente, prima dell'esecuzione dei servizi, si obbliga a rendere edotta Toyota dei rischi specifici esistenti nei luoghi di lavoro e sulle misure di prevenzione e di emergenza adottate in relazione alla propria attività. Le Parti si impegnano pertanto a cooperare per l'attuazione delle misure di prevenzione e protezione dei rischi discendenti da interferenze tra le attività svolte dal personale da esse impegnato nell'esecuzione del Servizio e coordinano gli interventi di protezione e prevenzione dai rischi cui sono esposti i lavoratori, informandosi reciprocamente anche al fine di eliminare rischi dovuti alle interferenze tra i lavori delle diverse imprese coinvolte nell'esecuzione dell'opera complessiva. Ai sensi e per effetto dell'art. 26 comma 3 del D. Lgs. 81/2008, qualora il Cliente non rediga il documento di valutazione dei rischi da interferenze, con la sottoscrizione del presente Contratto conferma la non applicabilità dello stesso ai medesimi luoghi di lavoro e/o l'assenza di rischi di natura interferenziale durante le attività manutentive proprie del Contratto. Si fa, peraltro, riserva di interrompere l'attività in loco qualora vengano riscontrate condizioni di rischio interferenziale non preventivamente comunicate a Toyota da parte del Cliente; in tal senso, il Cliente si impegna ad intervenire tempestivamente al fine di eliminare le condizioni di rischio ora richiamate provvedendo, al contempo, a integrare/modificare/redigere nuovo Documento Unico di Valutazione dei Rischi Interferenti, il quale costituisca parte integrante del presente Contratto.

6.8. Le Parti dichiarano che i costi della sicurezza da interferenze originanti dal Contratto sono esplicitamente quantificati nelle Condizioni Particolari, al quale le Parti espressamente rinviano.

6.9. Toyota si obbliga a munire i propri dipendenti/soci e collaboratori di una tessera di riconoscimento corredata di fotografia, generalità del lavoratore e l'indicazione del datore di lavoro. Con riferimento ai dipendenti/soci e/o collaboratori impiegati nell'esecuzione dei Servizi, Toyota si obbliga ad osservare scrupolosamente tutte le leggi in vigore ed in particolare quelle riguardanti il collocamento, l'assicurazione previdenziale gli infortuni sul lavoro. Tutti i dipendenti/soci e/o collaboratori che verranno impiegati da Toyota nell'esecuzione del Contratto sono inquadrati secondo i trattamenti retributivi e normativi previsti dalla Legge e dai contratti collettivi applicati.

6.10. Toyota garantisce e manleva il Cliente da ogni responsabilità inerente al pagamento, nella misura prevista dalla Legge e dalla contrattazione collettiva applicabile, delle retribuzioni e dei contributi previdenziali e assicurativi a favore dei dipendenti/soci e/o collaboratori impiegati nell'esecuzione del Contratto.

7. REGOLAMENTAZIONE DEL SUBAPPALTO

7.1. Il Cliente autorizza sin da ora espressamente Toyota a subappaltare, in tutto o in parte, l'esecuzione dei Servizi oggetto del Contratto.

7.2. Le ditte che opereranno in regime di subappalto sono preventivamente scelte per professionalità e capacità specifiche in relazione ai lavori da assegnare e qualificate da Toyota in base al possesso di tutti i requisiti di Legge. Le stesse, per la fornitura con posa in opera di impianti speciali e/o complessi, nei casi di vendita chiavi in mano, potranno avvalersi di ulteriori particolari competenze di imprese ausiliarie, altrettanto preventivamente valutate, per garantire il buon esito dell'opera rispetto alle peculiarità della progettazione. Sarà cura quindi di Toyota procedere alla verifica dell'idoneità tecnico-professionale di tutti i soggetti individuati.

8. ACCESSO A LUOGHI E SERVIZI

8.1. Il personale di Toyota avrà accesso solo alle aree di effettiva competenza per motivi di servizio. Al personale di Toyota dovrà essere riservato uno spazio per le operazioni di assistenza pienamente rispondente alle norme di prevenzione infortuni ed a quelle in tema di tutela e prevenzione della salute dei lavoratori. A tale scopo il Cliente si impegna a consegnare a Toyota una mappa o pianta della sede con indicate le aree nelle quali è consentito l'accesso per i Servizi di cui al presente Contratto.

9. RESPONSABILITA', ESONERO E RINUNCE

9.1. Fatti salvi i limiti ed i divieti posti da norme inderogabili di legge, il Cliente terrà Toyota mallevato ed indenne da qualunque costo, spesa, onere, perdita, pregiudizio, responsabilità, conseguenza negativa od altra passività, di qualsiasi tipo o natura, diretti e/o indiretti o mediati e/o consequenziali, materiali e/o immateriali, potenziali e/o attuali, inclusi senza limitazioni i ragionevoli onorari professionali che dovessero derivare a Toyota come conseguenza (i) dei danni causati, a cose o persone, in violazione di quanto previsto nel Contratto, nella legge, nel DUVRI, nelle relative norme tecniche e buone prassi; (ii) dell'intervento sui Beni da parte di terzi soggetti diversi da Toyota medesimo; (iii) di malfunzionamenti relativi a parti informatiche (software) di terze parti.

9.2. Fatti salvi i limiti ed i divieti posti da norme inderogabili di legge, in nessun caso Toyota sarà responsabile dei cc.dd. danni indiretti e/o mediati e/o consequenziali e/o immateriali diretti, ed in particolare: - i danni indiretti o mediati, sono quei danni conseguenti alla sospensione o all'interruzione delle attività produttive o lavorative del Cliente causate da malfunzionamenti, vizi (di qualunque tipo), difetti, mancanza di qualità, o guasti dei prodotti fra cui, in via esemplificativa, la riduzione dei ricavi o dei guadagni, le perdite di mercato, le perdite di dati, le spese fisse comunque sostenute in caso di fermo di attività, l'aumento dei costi di lavorazione dei beni prodotti o di acquisizione dei beni da trasformare o commercializzare, l'impossibilità di rispettare tempi e termini di consegna; - i danni consequenziali, sono danni materiali subiti da beni che non siano stati interessati in modo diretto dall'evento dannoso; ad esempio il danno da perdita del materiale in lavorazione; - i danni immateriali diretti, sono i danni connessi direttamente all'evento, subiti da beni il cui valore differisce dal costo puramente materiale degli stessi.

9.3. Il Cliente rinuncia ad esperire o avanzare ogni azione, pretesa, istanza, ricorso aventi ad oggetto i danni come sopra descritti, nonché eventuali danni che derivino da ritardi e impossibilità imputabili ai fornitori da Toyota.

10. FORZA MAGGIORE

10.1. Le Parti non saranno ritenute responsabili per eventuali ritardi e/o inadempimenti, qualora il ritardo e/o l'inadempimento siano causati da un evento al di fuori del loro controllo tale da rendere (temporaneamente o definitivamente) impossibile, o comunque eccessivamente oneroso il loro adempimento ("Evento di Forza Maggiore").

10.2. Ai sensi e per gli effetti del presente articolo, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le Parti qualificano come Eventi di Forza Maggiore: calamità naturali, incendi, inondazioni, guerre (dichiarate o non dichiarate), insurrezioni civili, sommosse, embarghi, sabotaggi, incidenti informatici (ovvero, qualsiasi evento di natura accidentale o incidentale che determina il malfunzionamento, l'interruzione, anche parziale, ovvero l'utilizzo improprio delle reti, dei sistemi informativi o dei servizi informatici) verificatisi per cause non imputabili a Toyota, vertenze sindacali, scioperi, malattie diffuse e/o epidemie o pandemie, factum principis, interruzioni delle forniture energetiche, ritardi e impossibilità imputabili ai fornitori di Toyota. Per l'intero periodo in cui l'Evento di Forza Maggiore o i suoi effetti permangono, le Parti non saranno considerate responsabili, ed è dunque esclusa la possibilità per l'altra parte di chiedere il risarcimento del danno e/o la risoluzione del Contratto, fermo restando che dette obbligazioni verranno adempiute alla cessazione dell'Evento di Forza Maggiore.

10.3. Laddove una Parte venga colpita da un Evento di Forza Maggiore, informerà l'altra parte del verificarsi di tale evento, dei suoi effetti e sulla sua possibilità di dar corso alle proprie obbligazioni scaturite dal Contratto. In tal caso, le Parti si incontreranno per adottare in buona fede le azioni necessarie per annullare o ridurre gli effetti di tale Evento di Forza Maggiore.

10.4. Le Parti espressamente convengono che qualora l'Evento di Forza Maggiore si manifesti continuamente per un periodo superiore a 6 mesi, ciascuna delle Parti avrà la facoltà, a propria discrezione, di risolvere il Contratto dandone conforme comunicazione all'altra Parte senza alcun diritto a risarcimento e/o rimborso di costi in favore di alcuna Parte e senza responsabilità configurabili in capo alle stesse.

11. ASSICURAZIONI

11.1. Il Cliente si impegna a stipulare e a mantenere operanti per tutta la durata del presente Contratto le assicurazioni obbligatorie previste dalla legge e le assicurazioni contro gli infortuni dei propri dipendenti e di eventuali collaboratori non dipendenti.

6.7. Prior to the performance of the services, the Client undertakes to inform Toyota of the specific risks existing in the workplace and of the prevention and emergency measures adopted in relation to its activities. The Parties therefore undertake to cooperate in the implementation of measures to prevent and protect against risks arising from interference between the activities carried out by their personnel engaged in the performance of the Service and shall coordinate the protection and prevention measures against the risks to which workers are exposed, informing each other also for the purpose of eliminating risks due to interference between the work of the various companies involved in the performance of the overall work. Pursuant to and for the purposes of Article 26, paragraph 3, of Legislative Decree 81/2008, if the Client does not draw up the interference risk assessment document, by signing this Agreement, it confirms that it does not apply to the same workplaces and/or that there are no interference risks during the maintenance activities covered by the Agreement. However, Toyota reserves the right to interrupt the activity on site if conditions of interference risk are found that have not been previously communicated to Toyota by the Client; in this regard, the Client undertakes to intervene promptly in order to eliminate the aforementioned risk conditions, while at the same time integrating/modifying/drafting a new Single Interference Risk Assessment Document, which forms an integral part of this Agreement.

6.8. The Parties declare that the costs of safety from interference arising from the Agreement are explicitly quantified in the Special Conditions, to which the Parties expressly refer.

6.9. Toyota undertakes to provide its employees/partners and collaborators with an identification card bearing a photograph, the worker's personal details and the name of the employer. With regard to employees/partners and/or collaborators employed in the performance of the Services, Toyota undertakes to scrupulously comply with all applicable laws, in particular those concerning employment, social security and accidents at work. All employees/partners and/or collaborators employed by Toyota in the performance of the Agreement shall be classified in accordance with the remuneration and regulatory provisions laid down by law and the applicable collective agreements.

6.10. Toyota guarantees and indemnifies the Client from any liability relating to the payment, to the extent provided for by law and applicable collective agreements, of wages and social security and insurance contributions in favour of employees/partners and/or collaborators employed in the performance of the Agreement.

7. REGULATION OF SUBCONTRACTING

7.1. The Client hereby expressly authorises Toyota to subcontract, in whole or in part, the performance of the Services covered by the Agreement.

7.2. The companies that will operate under subcontracting arrangements shall be selected in advance on the basis of their professionalism and specific skills in relation to the work to be assigned and shall be qualified by Toyota on the basis of their compliance with all legal requirements. For the supply and installation of special and/or complex systems, in cases of turnkey sales, they may make use of the additional specific skills of auxiliary companies, also assessed in advance, to ensure the successful completion of the work in accordance with the specific design requirements. Toyota shall therefore be responsible for verifying the technical and professional suitability of all identified parties.

8. ACCESS TO PLACES AND SERVICES

8.1. Toyota's personnel shall only have access to areas of actual competence for service reasons. Toyota's personnel must be provided with a space for assistance operations that fully complies with accident prevention regulations and those relating to the protection and prevention of workers' health. To this end, the Client undertakes to provide Toyota with a map or plan of the site indicating the areas to which access is permitted for the Services referred to in this Agreement.

9. LIABILITY, EXEMPTION AND WAIVERS

9.1. Without prejudice to the limits and prohibitions imposed by mandatory provisions of law, the Client shall hold the Contractor harmless and indemnify it against any costs, expenses, charges, losses, damages, liabilities, negative consequences or other liabilities of any kind or nature, whether direct and/or indirect or mediated and/or consequential, material and/or immaterial, potential and/or actual, including without limitation reasonable professional fees that may be incurred by the Contractor as a result of (i) damage caused to property or persons in violation of the provisions of the Agreement, the law, the DUVRI, the relevant technical standards and good practice; (ii) intervention on the Assets by third parties other than Toyota itself; (iii) malfunctions relating to third-party IT components (software).

9.2. Without prejudice to the limits and prohibitions imposed by mandatory provisions of law, under no circumstances shall Toyota be liable for so-called indirect and/or mediated and/or consequential and/or direct immaterial damages, and in particular: - indirect or mediated damages are those damages resulting from the suspension or interruption of the Client's production or work activities caused by malfunctions, defects (of any kind), defects, lack of quality, or product failures, including, by way of example, reduction in revenue or earnings, market losses, data loss, fixed costs incurred in any case in the event of business interruption, increased costs of processing goods produced or acquiring goods to be processed or marketed, and inability to meet delivery times and deadlines; - consequential damages are material damages suffered by goods that were not directly affected by the damaging event: for example, damage from loss of material being processed; - direct immaterial damage is damage directly related to the event, suffered by goods whose value differs from their purely material cost.

9.3. The Client waives the right to take or bring any action, claim, petition or appeal relating to the damages described above, as well as any damages resulting from delays and impossibilities attributable to the Toyota's suppliers.

10. FORCE MAJEURE

10.1. Parties shall not be liable and, therefore, shall not be considered in default, if the delay and/or default is caused by an event beyond their control such as to temporarily or permanently make their performance impossible or such as to make it excessively onerous ("Force Majeure Event").

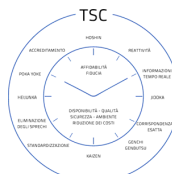
10.2. Pursuant to and for the purposes of this article, by way of example and without limitation, the Parties define the following events as Force Majeure Events: acts of God, fire, floods, wars (declared or undeclared), civil uprisings, riots, embargoes, sabotage, computer incidents (i.e., any event of an accidental or incidental nature resulting in the malfunction, interruption, even partial, or improper use of networks, information systems or computer services) occurring due to causes not attributable to Toyota, labour disputes, strikes, widespread diseases and/or outbreaks and/or pandemics, factum principis, interruption of energy supplies, delays and impossibilities attributable to Client's suppliers. Throughout the entire period during which the Force Majeure Event or its effects persist, the Party affected by the Force Majeure Event shall not be considered liable, which means that the other party shall not be entitled to claim damages and/or the termination of the Agreement, it being understood that such obligations shall be fulfilled upon the cessation of the Force Majeure Event, subject to the provisions set forth in art. **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.**

10.3. Where a Party is affected by a Force Majeure Event, it will inform the other Party of the occurrence of such an event and its effects and of its possibility to fulfil its obligations deriving from the Agreement. In this case, the Parties shall meet to act in good faith to take the necessary actions to cancel or reduce the effects of such a Force Majeure Event.

10.4. The Parties expressly agree that if the Force Majeure Event persists for a period of more than 6 months, each Party shall have the right, at its own discretion, to terminate the Agreement by giving notice to the other Party, without any right to compensation and/or refund of costs in favour of any Party and without any configurable liability on their part.

11. INSURANCE

11.1. The Client undertakes to take out and maintain in force for the entire duration of this Agreement the compulsory insurance required by law and accident insurance for its employees and any non-employee collaborators.



MATERIAL HANDLING

12. SMALTIMENTO RIFIUTI

12.1. In ottemperanza alle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti di cui al D. Lgs. 152/2006 e s.m.i., che impongono di avviare al recupero/smaltimento presso centri autorizzati tutti i rifiuti prodotti durante l'attività di realizzazione delle opere, delle forniture e di tutte le prestazioni necessarie per la realizzazione e la successiva manutenzione, compreso il carico, il trasporto, lo scarico e lo smaltimento e/o il recupero degli stessi, garantendo, di fronte alle autorità preposte al controllo, una completa tracciabilità del processo, Toyota può farsi carico del servizio di ritiro di tali rifiuti, nonché degli adempimenti documentali e di registrazione obbligatori, in proprio o tramite il Concessionario/Assistente. Tale condizione deve essere accettata in modo indipendente rispetto al resto del Contratto e deve essere dato espresso consenso scritto in ordine allo svolgimento della menzionata attività di gestione dei rifiuti da parte di Toyota o espressa conferma dello smaltimento in proprio attraverso aziende autorizzate direttamente incaricate.

12.2. L'attività di cui al paragrafo che precede viene realizzata da Toyota ovvero dal Concessionario/Assistente ai sensi dell'art. 193, comma 19 del D. Lgs. 152/2006, con la collaborazione di un Partner di primaria importanza autorizzato al trasporto di rifiuti speciali, pericolosi e non, per conto terzi.

12.3. In caso di responsabilità del servizio in capo a Toyota o al Concessionario/Assistente, gli stessi dovranno seguire la procedura di gestione e smaltimento/recupero attraverso la società autorizzata sopra indicata. In caso contrario, il Cliente viene riconosciuto quale produttore/detentore dei rifiuti e si impegna a provvedere autonomamente alla gestione e allo smaltimento di detti rifiuti, compreso il deposito preliminare e/o lo stoccaggio, il carico, il trasporto, lo scarico e lo smaltimento e/o il recupero degli stessi attraverso aziende autorizzate a proprie spese. In relazione ad entrambe le opzioni di cui sopra, salvo il caso in cui sia Toyota a gestire direttamente i rifiuti, il soggetto che provvede alla gestione e allo smaltimento/recupero dei rifiuti generati nell'ambito delle attività oggetto del presente Contratto, renderà disponibili a Toyota con cadenza mensile e comunque tutte le volte in cui venga fatta richiesta, le copie di tutti i documenti di contabilità e tracciabilità connesse alle attività di gestione e smaltimento/recupero degli stessi rifiuti, ivi inclusi, a titolo esemplificativo, la copia della quarta copia del formulario, copia del registro di carico e scarico e scarico, ecc. Per quanto non disciplinato al presente Articolo 12, si rinvia a quanto specificatamente previsto nelle "Condizioni Particolari".

13. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

13.1. Il Cliente espressamente riconosce a Toyota la facoltà di risolvere di diritto il Contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., nel caso in cui il Cliente ometta o ritardi il pagamento del Corrispettivo - o anche solo di una rata dello stesso, nel caso di pagamento rateale - rispetto a quanto previsto all'articolo 5 (corrispettivo e modalità di pagamento) che precede.

13.2. Nel caso in cui Toyota si avvalga del diritto di cui al paragrafo che precede, lo stesso avrà diritto a trattenere le rate o la porzione di Corrispettivo fino a quel momento corrisposta, impregiudicato e fatto salvo il maggior danno, oltre a ogni altro diritto o penale riconosciuto dalla legge o dal Contratto.

13.3 Toyota avrà facoltà di risolvere di diritto il Contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., nel caso in cui il Cliente violi le disposizioni di cui all'art. 18.8 (Trade Compliance Law).

14. CESSIONE DEL CONTRATTO

14.1. Il Contratto e le singole obbligazioni previste dallo stesso non potranno essere oggetto di cessione a terzi da parte del Cliente, senza il preventivo consenso scritto di Toyota, neppure in caso di cessione di azienda o ramo di azienda, fusione, scissione, trasformazioni o ogni altra operazione straordinaria che coinvolga il Cliente. Toyota, infatti, dichiara che la stipulazione del presente Contratto è intervenuta in considerazione delle qualità e delle caratteristiche del Cliente, dei suoi soci e degli amministratori di questi.

14.2. Il Cliente acconsente preventivamente ed accetta, ora per allora, a che Toyota possa cedere ad un terzo il Contratto, purché lo stesso sia parte del gruppo Toyota.

15. MISCELLANEA

15.1. Il mancato esercizio da parte di ciascuna Parte di pattuizioni, diritti o facoltà previste dal presente Contratto, non costituisce acquiescenza e non potrà in alcun modo essere di pregiudizio all'esecuzione del Contratto o essere considerato come rinuncia.

15.2. In caso di disaccordo tra le presenti Condizioni Generali e le Condizioni Particolari prevarrà quanto previsto nelle Condizioni Particolari. Le Parti si danno reciprocamente atto ed accettano che in caso di conflitto tra le disposizioni contenute in qualsivoglia documento predisposto o da predisporre successivamente, da parte del Cliente, in esecuzione - e, più in generale, nell'ambito - del presente Contratto e le presenti Condizioni Generali di Service, queste ultime prevarranno incondizionatamente. Le Parti concordano altresì che le presenti Condizioni Generali di contratto avranno validità e saranno, pertanto, efficaci per tutte le future successive forniture aventi il medesimo oggetto contrattuale. Tale previsione si intende naturalmente estesa a tutte le società facenti parte del gruppo industriale Toyota Material Handling in Italia in qualità di parte appaltatrice.

15.3. Il Contratto supera annulla e sostituisce ogni precedente intesa in materia intervenuta tra le Parti stesse in relazione al suo contenuto. Il Cliente avrà cura di verificare eventuali aggiornamenti delle presenti Condizioni Generali - conseguenti, a titolo esemplificativo, ad interventi normativi e/o regolamentari e/o provvedimenti della Pubblica Amministrazione circa quanto ora previsto dalle presenti Condizioni Generali in relazione alle obbligazioni del Cliente, ivi comprese quelle derivanti dall'organizzazione del Gruppo Industriale Toyota Material Handling in Italia - disponibili online al seguente indirizzo <https://toyota-forklifts.it/chi-siamo/documenti/>, che il Cliente stesso si impegna ad accettare. Salvo quanto previsto al periodo che precede, nessuna modifica o emendamento al Contratto potrà avere efficacia a meno che non sia stato precedentemente approvato per iscritto dalle Parti. Qualora per qualsiasi motivo, uno o più articoli del Contratto dovessero essere ritenuti nulli o comunque invalidi o inefficaci, si stabilisce che essi si interpreteranno nel rispetto delle intenzioni originarie delle Parti e nel senso in cui possano mantenere una qualche validità, anche ridotta rispetto all'oggetto iniziale, e comunque nel senso in cui possano avere un qualche effetto. La nullità, l'invalidità o l'inefficacia di uno o più articoli non renderanno in ogni caso invalido il Contratto. È esclusa l'applicabilità di eventuali termini e condizioni di servizi del Cliente. Le presenti Condizioni Generali di Service prevarranno su qualsiasi previsione inserita dal Cliente nel proprio ordine o nella propria corrispondenza, la quale dovrà ritenersi come non apposta e/o comunque invalida, inefficace e non vincolante per Toyota, se non accettata da quest'ultimo per iscritto.

15.4. Il Cliente non potrà utilizzare il nome di Toyota o il nome di una delle sue organizzazioni in alcun materiale promozionale, comunicato pubblicitario, annuncio pubblico, spot o altra forma di pubblicità riguardante il presente Contratto senza il preventivo consenso scritto di Toyota.

16. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

16.1. Ciascuna delle Parti dà atto che, per effetto del rapporto derivante dal Contratto, potrà avere accesso, in qualità di autonoma titolare del trattamento, a dati personali di titolarità dell'altra Parte (a titolo esemplificativo, dati identificativi e di contatto dei referenti aziendali) laddove necessario ai fini dell'esecuzione e della gestione del presente Contratto. Ai sensi di quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016 ("GDPR") e del Decreto Legislativo 196/2003 ("Codice Privacy") il Cliente dichiara, inoltre, di aver preso totale visione del contenuto dell'informativa privacy consultabile alla pagina <https://toyota-forklifts.it/legale/informativa-sulla-privacy/> circa il trattamento dati personali che dovessero essere trattati nel corso dei servizi. Tale trattamento dovrà essere improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza del trattamento dei dati personali e nel rispetto delle norme di sicurezza, nonché al rispetto degli obblighi previsti dalla normativa applicabile in materia di protezione dei dati personali, ivi inclusi quelli previsti dal GDPR e dal Codice Privacy (quali a titolo esemplificativo l'adempimento degli obblighi informativi di cui agli articoli 13 e 14 del GDPR), e dei provvedimenti del Garante per la Protezione dei Dati Personali ("Garante").

16.2. Il Cliente garantisce, per sé e per i propri dipendenti, collaboratori e/o chiunque altro sia autorizzato a trattare i dati personali per conto del Cliente, che i dati personali raccolti e trasmessi a Toyota nell'ambito dell'esecuzione del Contratto saranno trattati nel pieno rispetto delle applicabili prescrizioni normative sopra individuate in materia di protezione dei dati personali, nonché nel rispetto dei principi di trasparenza, legalità, proporzionalità e necessità previsti dal GDPR e dal Codice Privacy e mediante l'adozione delle misure di sicurezza adeguate previste dal GDPR e da ogni altra norma applicabile. Il Cliente garantisce la legittimità delle modalità di utilizzo dei dati personali eventualmente trasmessi a Toyota, impegnandosi sin d'ora a

12. WASTE DISPOSAL

12.1 In compliance with the provisions on waste management under Legislative Decree no. 152/2006 as subsequently amended and supplemented, which require all waste produced during the maintenance/repair of the Vehicles, including the loading, transport, unloading and disposal and/or recycling of the same, to be sent for recycling/disposal at authorised centres, guaranteeing complete traceability of the process before the supervisory authorities, Toyota may take responsibility for collecting such waste and also for the fulfilment of mandatory documentary and registration formalities, by itself or through an Dealer/Assistant. This condition must be accepted independently of the remainder of the Agreement, and express consent must be given in writing in relation to the performance of the above-mentioned waste management activity by Toyota or, alternatively, it is necessary to expressly confirm the performance of the waste disposal activities on one's own through directly engaged authorised enterprises.

12.2. The activity referred to in paragraph above is carried out by Toyota or by the Dealer/Assistant pursuant to art. 193, paragraph 19 of Legislative Decree no. 152/2006, with the cooperation of a major Partner authorised to transport special hazardous and non-hazardous waste on behalf of third parties.

12.3. In the case that Toyota or the Dealer/Assistant are responsible for the service, the same shall follow the procedure for the management and disposal/recovery activities through the above-mentioned authorised enterprise. Should this not be the case, Client is recognised as producer/keeper of waste and undertakes to act independently to ensure the management and disposal of the said waste, including the preliminary deposit and/or storage, loading, transport, unloading, and disposal and/or recovery thereof through authorised companies at its expense. In relation to both of the above options, unless Toyota will directly manage the waste, the party that manages and disposes of/recovers the waste generated within the scope of the activities covered by this Agreement, shall make available to Toyota on a monthly basis and in any case whenever requested, copies of all accounting and traceability documents connected with the management and disposal/recovery of waste, including, by way of example, a copy of the fourth copy of the form, a copy of the loading and unloading register, etc. For any matters not regulated in this Article 1, please refer to what is specifically provided for in the "Special Conditions".

13. EXPRESS TERMINATION CLAUSE

13.1. The Client expressly acknowledges the Contractor's right to terminate the Agreement, pursuant to and for the purposes of Article 1456 of the Italian Civil Code, in the event that the Client fails to pay or delays payment of the Consideration - or even just one instalment thereof, in the case of payment by instalments - in accordance with the provisions of Article 5 (consideration and payment methods) above.

13.2. In the event that the Contractor exercises the right referred to in the preceding paragraph, it shall be entitled to retain the instalments or portion of the Consideration paid up to that point, without prejudice to and without limiting any greater damages, in addition to any other rights or penalties recognised by law or by the Agreement.

13.3 Toyota shall be entitled to terminate the Agreement by operation of law, pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code, should the Client breach the provisions set out in Article 18.8 (Trade Compliance Law).

14. ASSIGNMENT OF THE AGREEMENT

14.1. The Agreement or individual obligations thereunder may not be assigned by the Client to a third party, without the prior written consent of Toyota, even in the event of a transfer of business or business unit, merger, demerger, transformation or any other extraordinary transaction involving the Client. In fact, Toyota declares that the conclusion of this Agreement took place in consideration of the qualities and characteristics of the Client, its partners and the directors of these.

14.2. The Client agrees in advance and accepts, now and for the future, that Toyota may transfer the Agreement to a third party, provided that the latter is part of the Toyota group.

15. MISCELLANEOUS

15.1. The failure by each of the Parties to exercise understandings, rights or powers provided for by this Agreement, shall not amount to acceptance and shall in no way impact adversely on the performance of the Agreement or be considered as a waiver.

15.2. In the case of discrepancy between these General Conditions and the Special Conditions, what is provided for in the Special Conditions shall prevail. The Parties acknowledge vis-à-vis each other and accept that, in the case of conflict between the provisions set out in any document prepared or to be subsequently prepared by Client, in performance - and, more generally - as part of this Agreement, and these General Service and Rental Conditions, these latter shall unconditionally control. The Parties also agree that these General Conditions shall be valid and effective for all future supplies having the same contractual object. Such provision shall naturally extend to all companies belonging to the Toyota Material Handling industrial group in Italy, acting as Contractor (or Supplier).

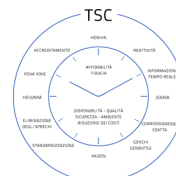
15.3. The Agreement shall supersede any previous understanding made to this subject between Parties in relation to its content. The Client shall take care to check any updates of these General Conditions - consequent, by way of example, to legislative and/or regulatory changes and/or measures of the Public Administration concerning what is now provided for by these General Conditions in relation to the Client's obligations, including those deriving from the organisation of the Toyota Material Handling Industrial Group in Italy - available online at the following address <https://toyota-forklifts.it/chi-siamo/documenti/>, which the Client undertakes to accept. Except as provided for in the preceding sentence, no amendment or change to the Agreement may be effective unless it has been previously approved in writing by the Parties. If, for any reason, one or more of the articles of Agreement are considered to be null and void or otherwise invalid or ineffective, it is established that they shall be construed in respect of the Parties' original intentions and in the sense that they can somehow remain valid, even if with impaired validity compared to their initial subject matter, and in any case in the sense of having some effect. The voidance, invalidity or ineffectiveness of one or more articles shall in no event cause the Agreement to be invalid. The applicability of any terms and conditions of Toyota's services shall be excluded. These General Terms and Conditions of Service shall prevail over any provisions inserted by the Client in its own order or correspondence, which shall be deemed as not affixed and/or otherwise invalid, ineffective and not binding on Toyota, unless accepted by the latter in writing.

15.4. The Client shall not use the name of Toyota or the name of any of its organizations in any promotional material, advertisement, public announcement, commercial, or any other form of publicity related to this Agreement without the prior written consent of Toyota.

16. DATA PROCESSING

16.1 Each of the Parties acknowledges that, as a result of the relationship deriving from the Agreement, it may have access, as an autonomous data controller, to personal data belonging to the other Party (by way of example, identification and contact details of company contact persons) where necessary for the purposes of the performance and administration of this Agreement. Pursuant to Regulation (EU) 679/2016 ("GDPR") and Legislative Decree no. 196/2003 ("Privacy Code"), Client also declares that it has fully examined the contents of the privacy policy available at <https://toyota-forklifts.it/legale/informativa-sulla-privacy/> regarding the personal data possibly processed during the performance of the services. Such processing operations shall be carried out in accordance with principles of fairness, lawfulness and transparency of the processing of personal data and they shall be in compliance with security provisions, as well as compliance with the obligations under applicable data protection regulations, including those set forth in the GDPR and the Privacy Code (such as, by way of example, compliance with the information obligations set forth in Articles 13 and 14 of the GDPR), and the provisions of the Italian Data Protection Authority ("Garante").

16.2 Client warrants, for itself and for its employees, consultants and/or any other person authorised to process personal data on behalf of Client, that the personal data collected and transmitted to Toyota within the performance of this Agreement shall be processed in full compliance with the applicable



MATERIAL HANDLING

manlevare e tenere indenne quest'ultimo da qualsiasi responsabilità e/o danno, incluse le spese legali, che dovesse essere riconosciuta in capo a Toyota per effetto della illecità o non correttezza del trattamento di dati personali imputabile alla struttura organizzativa del Cliente.

16.3. Il Cliente dichiara di dare esecuzione al presente Contratto e di adottare le soluzioni fornite da Toyota nel pieno rispetto della legislazione vigente - sia nei confronti del proprio personale che nei confronti di terze parti a vario titolo coinvolte dal Cliente in attività rientranti nel perimetro contrattuale ivi definito - avendo in tal senso adempiuto a tutti gli obblighi informativi e autorizzativi previsti dal GDPR, dall'art. 4 della legge 300/1970 ss.mm.ii. e da ogni altra normativa applicabile. Il Cliente riconosce che l'inadempimento delle obbligazioni qui previste può determinare danni ingenti anche a Toyota e, pertanto, si obbliga a manlevarlo e tenerlo indenne da ogni danno, costo, spesa o onere derivante da tale inadempimento o violazione.

17. RISERVATEZZA

17.1. Ai fini del Contratto, per Informazione Confidenziale si intende ogni informazione o documento relativi all'attività del Toyota che non siano già stati resi di pubblico dominio da Toyota o con il suo consenso ed include (a titolo esemplificativo) ogni segreto aziendale, disegni e progetti tecnici, proposte, piani di vendita e strategie di produzione e di marketing, informazioni finanziarie, tecniche, informazioni sui prezzi e sui costi di esercizio, informazioni sui sistemi informativi aziendali, informazioni sui clienti, metodologie, idee e progetti relativi all'attività e/o ai prodotti di Toyota. Il Cliente prende atto che le Informazioni Confidenziali sono di esclusiva titolarità dell'Toyota e riconosce sin da ora che Toyota ha adottato tutte le misure idonee a mantenere queste Informazioni Confidenziali segrete ai sensi degli artt. 98 e 99 del Codice della Proprietà Intellettuale.

17.2. Il Cliente si impegna a trattare le Informazioni Confidenziali in suo possesso (al pari di quelle di cui dovesse divenire in possesso nel corso dell'esecuzione del Contratto) in modo estremamente riservato e confidenziale, nonché di fare utilizzo di tali Informazioni Confidenziali unicamente nei limiti stabiliti dal Contratto, obbligandosi a non diffondere in tutto o in parte tali Informazioni Confidenziali senza il preventivo consenso scritto di Toyota.

17.3. Il contenuto del Contratto, nonché tutte le Informazioni Confidenziali di cui il Cliente venga a conoscenza nel corso dell'esecuzione del Contratto dovranno considerarsi informazioni strettamente riservate. Resta altresì inteso che il Cliente si impegna a non conservare al termine del presente Contratto per qualsiasi ragione qualsiasi documento o materiale contenente e/o altrimenti riguardante le Informazioni Confidenziali e a non farne copia, ma si impegna, entro 20 (venti) giorni dalla richiesta di Toyota, a distruggere ovvero restituire a Toyota le Informazioni Confidenziali di cui dovesse essere in possesso (nonché ogni copia, traccia o riproduzione di esse).

17.4. Le disposizioni di cui ai due commi che precedono non si applicheranno: se la divulgazione di tali Informazioni Confidenziali si renda necessaria per previsione di legge o per ordine dell'autorità giudiziaria, circostanze che, ove ricorrenti, il Cliente si impegna a rendere tempestivamente note a Toyota.

17.5. Il Cliente riconosce che l'inadempimento delle obbligazioni qui previste può determinare danni ingenti a Toyota e, pertanto, si obbliga a manlevarlo e tenerlo indenne da ogni danno, costo, spesa o onere derivante da tale inadempimento o violazione. Senza pregiudizio per ogni altro rimedio o diritto riconosciuto a Toyota dalla legge, il Cliente riconosce che il semplice risarcimento dei danni può non rappresentare, in sé solo considerato, un rimedio adeguato; pertanto, il Cliente riconosce che, anche in assenza della prova di danni effettivi, eventuali ordinanze restrittive o altri provvedimenti cautelari od esecutivi rappresentano un adeguato e necessario rimedio in caso di inadempimento o violazione del presente articolo.

17.6. Le obbligazioni assunte dalla Cliente ai sensi del presente articolo saranno valide ed efficaci per l'intera durata del Contratto e per i 5 (cinque) anni successivi alla cessazione dello stesso, o per l'eventuale maggior periodo per cui la legge applicabile conceda protezione alle Informazioni Confidenziali in questione.

18. COMPLIANCE AL D.LGS. 231/2001 E SEGNALEZIONI DI WHISTLEBLOWING

18.1. Il Cliente dichiara di essere a conoscenza dei contenuti del D.lgs. n. 231/2001 e successive modificazioni ed integrazioni (il "Decreto 231"), sulla responsabilità amministrativa degli enti dipendente da reato, di essere edotto del fatto che il Toyota ha adottato un modello di organizzazione, gestione e controllo in conformità al Decreto 231 (il "Modello") e, nell'ambito di tale Modello, un codice etico ("Codice di Condotta TMH") e un Codice di Condotta Fornitori TMH, tutti consultabili sul sito internet <https://toyota-forklifts.it/documents/> e dichiara di accettare il contenuto del Modello, del Codice di Condotta TMH e del Codice di Condotta Fornitori TMH, quale parte integrante e sostanziale del Contratto.

18.2. Il Cliente si impegna a mantenere in Italia, nello svolgimento delle attività oggetto del Contratto, condotte conformi alle previsioni di cui al Decreto 231, al Modello, al Codice di Condotta TMH e al Codice di Condotta Fornitori TMH, astenendosi dalla commissione di condotte illecite o altrimenti non compatibili ai fini del Decreto 231, del Modello, del Codice di Condotta TMH e del Codice di Condotta Fornitori TMH, e a rendersi disponibile a collaborare con l'Organismo di Vigilanza del Toyota, laddove richiesta.

18.3. Il Cliente dichiara che nei confronti dei suoi rappresentanti legali, e/o dei suoi soggetti in posizione apicale ai sensi del Decreto 231, non è stato pronunciato alcun decreto penale di condanna divenuto irrevocabile o emessa sentenza di condanna passata in giudicato, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta ai sensi dell'art. 444 c.p.p., per qualsivoglia violazione rilevante ai sensi e per gli effetti del Decreto 231.

18.4. Il Cliente si obbliga, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1381 c.c., a far sì che le disposizioni del presente articolo vengano osservate dal proprio personale (a titolo meramente esemplificativo: amministratori, dipendenti e collaboratori).

18.5. L'inosservanza, anche parziale, da parte il Cliente e di chiunque presti attività lavorativa per suo nome e/o conto (i.e.: fornitori, subappaltatori e consimili), delle previsioni del Decreto, del Modello, del Codice di Condotta TMH e del Codice di Condotta Fornitori TMH, così come il caso in cui le dichiarazioni dal medesimo rese ai sensi del presente articolo si rivelino errate, non vere o non corrette, costituisce grave inadempimento degli obblighi di cui al Contratto e potrà legittimare Toyota a risolvere il Contratto di diritto e con effetto immediato ex art. 1456 c.c., a mezzo semplice comunicazione scritta da inviarsi via Pec, impugnando ogni altro rimedio di legge, ivi incluso il risarcimento dei danni eventualmente subiti e subendi.

18.6. Il Cliente dichiara di essere edotto del fatto che Toyota ha adottato un regolamento per la gestione delle segnalazioni di whistleblowing in conformità a quanto previsto dal D.Lgs. n. 24/2023 (il "Regolamento Whistleblowing"), disponibile sul sito internet <https://toyota-forklifts.it/documents/>, ed ha implementato appositi canali interni di segnalazione, così come descritti all'interno del medesimo. Il Cliente è invitato a segnalare eventuali violazioni o presunte violazioni rilevanti ai fini del Regolamento Whistleblowing attraverso gli appositi canali messi a disposizione da Toyota.

18.7. Il Cliente dichiara di essere a conoscenza che Toyota Material Handling Italia S.r.l. ha adottato una "Politica di Diversità ed Inclusione" volta ad eliminare ogni forma di discriminazione, consultabile sul sito internet <https://toyota-forklifts.it/> e dichiara di accettare il contenuto del documento denominato "Politica Integrata Qualità, Salute e Sicurezza sul lavoro" quale costituisce parte integrante e sostanziale del Contratto. Il Cliente prende altresì atto ed accetta che tale Politica di Diversità ed Inclusione si basa sul Codice Etico adottato da TMH e sui valori aziendali della stessa.

18.8 Trade Compliance Law.

18.8.1 Condotta aziendale responsabile. Il Cliente si obbliga a operare in modo socialmente ed ecologicamente responsabile e a porre in essere ogni ragionevole sforzo affinché le proprie attività, nonché la propria catena di fornitura, rispettino i principi internazionalmente riconosciuti in materia di diritti umani, standard lavorativi, tutela ambientale e prevenzione della corruzione, ivi inclusi i principi del "Global Compact" delle Nazioni Unite e gli altri pertinenti strumenti e quadri internazionali applicabili alle attività del Cliente. Su richiesta di Toyota, il Cliente si impegna altresì a fornire tutte le informazioni ragionevolmente necessarie per consentire la verifica dell'osservanza di quanto precede.

18.8.2 Conformità normativa generale. Il Cliente garantisce che esso medesimo, nonché qualsiasi soggetto che agisca in suo nome o per suo conto, si conformerà a tutte le leggi e regolamenti applicabili, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le disposizioni in materia tributaria, anticorruzione, antitrust, antiriciclaggio e penale.

18.8.3 Controllo delle esportazioni e sanzioni internazionali. (a) Ai fini del presente Contratto, per "Leggi in materia di esportazione" si intendono tutte le normative, regolamenti, disposizioni e licenze vigenti in materia di sanzioni commerciali ed economiche e di controllo delle esportazioni, incluse quelle emanate, di volta in volta, dall'Unione Europea, dagli Stati Uniti d'America, dal Regno Unito e dalle Nazioni Unite. (b)

regulatory prescriptions identified above regarding the protection of personal data, as well as, in compliance with the principles of transparency, lawfulness, proportionality and necessity provided for by the GDPR and the Privacy Code and with the adoption of adequate security measures provided for by the GDPR and any other applicable provision. The Client warrants that the methods to use the personal data possibly transmitted to Toyota shall be legitimate, hereby undertaking to hold the latter harmless and indemnified from and against any liability and/or damage, including legal costs, that may be incurred by Toyota as a result of the unlawful or incorrect processing of personal data attributable to Client's organisational structure.

16.3 Client represents that it shall perform this Agreement and adopt the solutions provided by Toyota in full compliance with applicable legislation - both with respect to its own internal personnel and also with respect to the third parties involved by Client for several reasons in activities falling within the contractual scope defined therein - thus fulfilling all the information and authorizing obligations under the GDPR and art. 4 of Law no. 300/1970 (as amended) and any other applicable regulations. Client acknowledges that failure to fulfil the obligations set out herein may result in significant damage to Toyota and, therefore, undertakes to hold the latter harmless and indemnified from and against any damage, cost, expense or charge deriving from such non-fulfilment or breach.

17. CONFIDENTIALITY

17.1 For the purposes of the Agreement, Confidential Information or document means any information relating to TMHIT's activities that has not already been disclosed to the public by Toyota, or with its approval, and includes (by way of example) any trade secret, designs and technical drawing, proposals, sales plans and production and marketing strategies, financial information, technical information, information on prices and operating costs, information on company information systems, information on customers, methodologies, ideas and projects relating to Toyota's activities and/or products. Client acknowledges that the Confidential Information is exclusive Toyota ship of Toyota and acknowledges that the Toyota has adopted all the measures to keep the Confidential Information secret under sections 98 and 99 of the Intellectual Property Code.

17.2 Client undertakes to process the Confidential Information in its possession (as well as any Confidential Information it may become aware of during the performance of the Agreement) in an extremely confidential manner, and to use such Confidential Information only within the limits established by the Agreement, undertaking not to disclose such Confidential Information, in whole or in part, without Toyota's prior written consent.

17.3 The content of the Agreement, as well as all Confidential Information of which Client becomes aware during the performance of the Agreement shall be considered strictly confidential information. It is also understood that Client undertakes not to keep any document or material containing and/or otherwise regarding the Confidential Information and not to take copy once this Agreement has been terminated for any reason; by contrast, Client undertakes to act within 20 (twenty) days of the request of Toyota to destroy or return to Toyota the Confidential Information of which he may be in possession (as well as any copy, trace or reproduction thereof).

17.4 The provisions set for in the two paragraphs above shall not apply: if the disclosure of such Confidential Information is required by law or by an order of a judicial authority, circumstances which, where occurring, shall be promptly notified by Client to Toyota.

17.5 Client acknowledges that failure to fulfil the obligations set out herein may result in significant damage to Toyota and, therefore, undertakes to hold the latter harmless and indemnified from and against any damage, cost, expense or charge arising from such non-fulfilment or breach. Without prejudice to any other remedy or right granted to Toyota by law, Client acknowledges that the mere compensation for damage may not represent, in and of itself, an adequate remedy; therefore, Client acknowledges that, even in the absence of proof of actual damages, any restrictive orders or other precautionary or executive measures represent an adequate and necessary remedy in the event of non-compliance with or breach of this Article.

17.6 The obligations undertaken by Client pursuant to this article shall be valid and effective throughout the term of this Agreement and for the 5 (five) years following its termination, or for the additional period for which the applicable law affords protection for the Confidential Information in question.

18. COMPLIANCE TO LEGISLATIVE DECREE NO. 231/2001 AND WHISTLEBLOWING REPORTS

18.1 Client represents to be aware of the contents of Legislative Decree no. 231/2001 as subsequently amended and supplemented (the "Decree 231"), on the administrative liability of entities deriving from crime, to be aware of the fact that Toyota has adopted an Organisational, management and control model (the "Model") in accordance with Decree 231 and, within this Model, a code of ethics ("TMH Code of Conduct") and a TMH Supplier Code of Conduct, all which are available at <https://toyota-forklifts.it/documents/> and declares that it accepts the contents of the Model, of the TMH Code of Conduct and of the TMH Supplier Code of Conduct as an integral and substantial part of the Agreement.

18.2 Client undertakes to adhere in Italy, in the performance of the activities covered by the Agreement, to conduct in compliance with the provisions of Decree 231, the Model, the TMH Code of Conduct and the TMH Supplier Code of Conduct, refraining from committing any conduct that is unlawful or otherwise incompatible under Decree 231, the Model, the TMH Code of Conduct and the TMH Supplier Code of Conduct, and to be willing to collaborate with Toyota's Supervisory Body, if requested.

18.3 Client declares that its legal representatives and/or top managers have not been irrevocably subject to convictions for crimes under Decree 231, nor have final judgments been issued against them. Moreover, no sentence for the application of the penalty upon request has been issued pursuant to Article 444 of the Italian Code of Criminal Procedure, for any material breach pursuant to and for the purposes of Decree 231.

18.4 Client undertakes, pursuant to and for the purposes of Article 1381 of the Italian Civil Code, to ensure that the provisions of this Article are observed by its own personnel (by way of mere example: directors, employees and contractors).

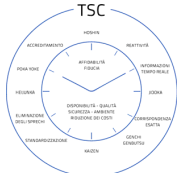
18.5 Failure, even partial, on the part of Client and anyone working for Client in its name and/or on its behalf (i.e.: suppliers, subcontractors and similar parties), to comply with the provisions of the Decree, the Model, the TMH Code of Conduct and the TMH Supplier Code of Conduct, as well as the case in which the declarations made by the same pursuant to this Article prove to be incorrect, untrue or wrong, shall constitute serious default with respect to the obligations set out in the Agreement and may entitle Toyota to terminate the Agreement, by right and with immediate effect, pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code, by mere written notice to be sent by certified email (PEC), without prejudice to any other legal remedy, including compensation for any damage possibly suffered and being suffered.

18.6 The Client declares to be aware that Toyota has adopted a policy for the management of whistleblowing reports in accordance with the provisions of Legislative Decree No. 24/2023 (the "Whistleblowing Policy"), available on the website <https://toyota-forklifts.it/documents/>, and has implemented appropriate internal reporting channels, as described within the same. Client is invited to report any violations or suspected violations relevant for the purposes of the Whistleblowing Policy through the appropriate channels made available by Toyota.

18.7 The Client declares that it is aware that Toyota Material Handling Italia S.r.l. has adopted a "Diversity and Inclusion Policy" with the aim of eliminating all forms of discrimination, which can be consulted on the website <https://toyota-forklifts.it/> and declares to accept the contents of the document entitled "Integrated Quality, Health and Safety Policy" as an integral and essential part of the Agreement. The Client also acknowledges and accepts that that Diversity and Inclusion Policy is based on the Code of Ethics adopted by TMH and its corporate values.

18.8 Trade Compliance Law.

18.8.1 Responsible Business Conduct. The Client shall operate in a socially and environmentally responsible manner and use reasonable efforts to ensure its operations and supply chain respect internationally recognized principles on human rights, labor standards, environmental protection, and anti-corruption, including the UN Global Compact principles and other relevant international frameworks applicable to the Client's operations. Upon request, the Client shall provide information reasonably required by Toyota to verify compliance.



MATERIAL HANDLING

Per tutta la durata del presente Contratto, il Cliente dichiara e garantisce che: i) si atterrà integralmente a tutte le Leggi in materia di esportazione e si adopererà affinché le proprie società controllate, affiliate, rivenditori e clienti facciano altrettanto; ii) né il Cliente, né i suoi amministratori, dirigenti o rappresentanti risultano essere soggetti a sanzioni o iscritti in alcuna “Lista di Parti Proibite”, intendendosi per tale qualsiasi elenco di soggetti sanzionati o sottoposti a restrizioni emesso dall’Unione Europea, dagli Stati Uniti, dal Regno Unito, dalle Nazioni Unite o da altre autorità competenti; iii) i Prodotti non saranno riesportati, trasferiti o altrimenti messi a disposizione di soggetti iscritti in tali elenchi; iv) non venderà, trasferirà, esporterà, riesporterà o altrimenti disporrà dei Prodotti verso Paesi, persone o per usi finali soggetti a sanzioni, in violazione delle Leggi in materia di esportazione, né porrà in essere condotte volte ad eluderne l’applicazione; v) non è, direttamente o indirettamente, posseduto o controllato (sia in misura di maggioranza sia di minoranza), né agisce per conto o a beneficio, diretto o indiretto, di alcun soggetto incluso in una Lista di Parti Proibite; vi) tutte le informazioni fornite nell’ambito di eventuali procedure di identificazione e verifica (“Know Your Customer” - KYC) avviate da Toyota sono veritiere, complete e non fuorvianti.

18.8.4 Divieto relativo alla Federazione Russa e alla Repubblica di Bielorussia. Il Cliente non potrà vendere, concedere in licenza, trasferire, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, i Prodotti per l’utilizzo nella Federazione Russa o nella Repubblica di Bielorussia e adotterà tutte le misure necessarie affinché i propri partner commerciali, distributori o clienti si astengano dal porre in essere tali condotte.

18.8.5 Inadempimento grave. La violazione, anche parziale, di una qualsiasi delle obbligazioni di cui alle Clausole 18.8.1, 18.8.2, 18.8.3 e 18.8.4 costituirà “inadempimento grave e insanabile” del presente Contratto, legittimando Toyota a risolvere di diritto il medesimo ai sensi e per gli effetti dell’art. 1456 del Codice Civile, fatto salvo il diritto al risarcimento dell’eventuale maggior danno.

18.8.6 Cooperazione e verifiche. Il Cliente si obbliga a fornire tempestivamente a Toyota tutte le informazioni ragionevolmente richieste al fine di verificare la conformità alle disposizioni della presente Clausola e a comunicare senza indugio qualsiasi violazione, effettiva o sospetta, delle medesime. In tali circostanze, il Cliente si impegna a cooperare pienamente con le attività di indagine di Toyota, consentendo, ove richiesto, un accesso ragionevole alla documentazione e ai registri pertinenti.

18.8.7 In caso di conflitto, il presente articolo 18.8 prevarrà su qualsiasi altra disposizione contenuta nel Contratto. Qualsiasi responsabilità derivante da una violazione del presente Art. 18.8 non sarà soggetta ad alcuna limitazione di responsabilità né ad alcuna esclusione di danni indiretti prevista nel presente Contratto. Il Cliente si obbliga a manlevare e tenere indenne Toyota da qualsiasi perdita, danno o costo derivante dalla violazione, da parte del Cliente, degli obblighi in materia di conformità commerciale. Tale obbligo di manleva si applicherà senza alcuna limitazione e non sarà soggetto ad alcun limite di responsabilità o esclusione previsti altrove nel presente Contratto. Toyota avrà facoltà di risolvere il presente Contratto con effetto immediato qualora il Cliente violi anche uno solo degli obblighi in materia di conformità commerciale. Gli eventi di forza maggiore (Art. 10) non potranno in alcun caso costituire causa di esonero dall’adempimento degli obblighi di cui alla presente Clausola 18.8.

19. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

19.1. Il presente Contratto è regolato dalla legge italiana.

19.2. Le Parti convengono espressamente che ogni eventuale procedimento giudiziario, relativo alla interpretazione e/o alla esecuzione del presente Contratto, sarà di competenza esclusiva ed inderogabile del Foro di Bologna.

Si allegano:
1) Documento di riconoscimento in corso di validità de Legale Rappresentante p.t (Procuratore) del Cliente.
2) DUVRI (ove rilevati).

Casalecchio di Reno (BO), li _____
[giorno] [mese] [anno]

TIMBRO E FIRMA DEL CLIENTE

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 c.c., il Cliente dichiara di aver letto, esaminato ed approvato espressamente e specificamente le seguenti clausole: art. 1 [PREMESSE E OGGETTO DEL CONTRATTO] – art. 3 [DURATA E RECESSO]; art. 4 [CORRISPETTIVO] - art. 5 [MODALITA' DI ESECUZIONE DEI SERVIZI] – art. 6 [OSSERVANZA DELLE NORME PER LA PREVENZIONE INFORTUNI E DECRETO LEGISLATIVO N. 81 DEL 9 APRILE 2008] – art. 7 [REGOLAMENTAZIONE DEL SUBAPPALTO] – art. 9 [RESPONSABILITA', ESONERO E RINUNCIA] – art. 10 [FORZA MAGGIORE] - art. 12 [GESTIONE RIFIUTI] - art. 13 [CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA] - art. 14 [CESSIONE DEL CONTRATTO] - art. 15 [MISCELLANEA] – art. 16 [TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI] - art. 17 [RISERVATEZZA] - art. 18 [COMPLIANCE AL D.LGS. 231/2001 E SEGNALAZIONI DI WHISTLEBLOWING, RISOLUTIVA ESPRESSA, TRADE COMPLIANCE LAW] - art. 19 [LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE].

TIMBRO E FIRMA DEL CLIENTE

18.8.2 General Compliance. The Client warrants that it and any party acting on its behalf shall comply with all applicable laws and regulations, including those relating to taxation, anti-corruption, antitrust, anti-money laundering, and criminal law.

18.8.3 Export Control and Sanctions. (a) Export Laws means all applicable trade and economic sanctions and export control laws, regulations, rules, and licenses, including those of the EU, U.S., UK, and UN, as amended from time to time. (b) For the duration of this Agreement, the Client warrants that: (i) It shall comply with all Export Laws and ensure its affiliates, dealers, and customers do the same; (ii) Neither the Client nor its directors or management are sanctioned or listed on any Prohibited Party List, meaning any list of sanctioned or restricted parties issued by the EU, U.S., UK, UN, or other relevant authorities; (iii) The Products shall not be re-transferred or otherwise made available to any party on such lists; (iv) It shall not sell, transfer, export, re-export, or otherwise dispose of Products or to any sanctioned country, person, or prohibited end-use in violation of Export Laws (including without limitation in an attempt to circumvent such Export Laws); (v) The Client is not directly or indirectly owned (whether by majority or minority shareholding) or controlled by, or acting on behalf of or for the benefit of, directly or indirectly, any party listed on a Prohibited Party List; (vi) Any information provided in any KYC process initiated by Supplier is true, complete, and not misleading.

18.8.4 Russia/Belarus Prohibition. The Client shall not sell, license, transfer, export, or re-export, directly or indirectly, Products for use in Russia or Belarus and shall take necessary measures to prevent its partners or customers from doing so.

18.8.5 Material Breach. Any breach of Articles 18.8.1, 18.8.2, 18.8.3 and 18.8.4 shall be deemed a material and non-curable breach of this Agreement, entitling Toyota to terminate the Agreement by operation of law pursuant to and for the purposes of Article 1456 of the Civil Code, without prejudice to the right to compensation for any further damages.

18.8.6 Cooperation. The Client shall promptly provide all information reasonably requested by the Supplier to verify compliance with this Clause and shall immediately notify the Supplier of any actual or suspected breach. In such cases, the Client shall fully cooperate with the Toyota’s investigation, including granting reasonable access to relevant records.

18.8.7 In the event of a conflict, this Article 18.8 shall prevail over any other provision contained in the Agreement. Any liability arising from a breach of this Article 18.8 shall not be subject to any limitation of liability or exclusion of indirect damages provided for in this Agreement. The Client undertakes to indemnify and hold Toyota harmless from any loss, damage or cost arising from the Client’s breach of its commercial compliance obligations. This indemnity obligation shall apply without limitation and shall not be subject to any limitation of liability or exclusion provided elsewhere in this Agreement. Toyota shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect if the Client breaches any of its commercial compliance obligations. Events of force majeure (Art. 10) shall in no case constitute grounds for exemption from the obligations set forth in this Article 18.8.

19. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

19.1 The Agreement is subject to Italian law.

19.2 The Parties expressly agree that any court proceedings, relating to the interpretation, the application and/or execution of this Agreement, shall be submitted to the exclusive and mandatory jurisdiction of the Court of Bologna.

Annexes:
1) Currently valid identity document of the *pro tempore* Legal Representative (Proxy) of Client;
2) DUVRI (Single Document for the Assessment of Risks from Interferences) (where relevant).

* * *

Casalecchio di Reno (BO), _____
[day] [month] [year]

Stamp and Signature of Client

Pursuant to and for the purposes of articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, Client declares that it has read, examined and expressly and specifically approved the following clauses: art. 1 [PREMISES AND SUBJECT OF THE AGREEMENT] – art. 3 [DURATION AND WITHDRAWAL]; art. 4 [SERVICE FEE AND COSTS] - art. 5 [METHOD OF PERFORMANCE OF THE SERVICES] – art. 6 [COMPLIANCE WITH ACCIDENT PREVENTION REGULATIONS AND LEGISLATIVE DECREE NO. 81 OF 9 APRIL 2008] – art. 7 [REGULATION OF SUBCONTRACTING] – art. 9 [LIABILITY, EXEMPTION AND WAIVERS] – art. 10 [FORCE MAJEURE] - art. 12 [WASTE DISPOSAL] - art. 13 [EXPRESS TERMINATION CLAUSE] - art. 14 [ASSIGNMENT OF THE AGREEMENT] - art. 15 [MISCELLANEOUS] – art. 16 [DATA PROCESSING] - art. 17 [CONFIDENTIALITY] - art. 18 [COMPLIANCE AL D.LGS. 231/2001 E SEGNALAZIONI DI WHISTLEBLOWING, RISOLUTIVA ESPRESSA, TRADE COMPLIANCE LAW] - art. 19 [APPLICABLE LAW AND JURISDICTION].

Stamp and Signature of Client